



Paroisse St François Xavier d'Amikuze

14^{ème} dimanche du Temps Ordinaire

5 juillet à Arraute

Chant d'entrée

Prenons le souffle et l'esprit de Dieu, car Dieu est en nous.

1- Jainkoaren hats bizirat zabal zuen bihotza,
zuen baitan dadin Kristo bizi eta gaur mintza.
Har zazue Jainkoaren hatsa eta gogoa,
zuetarik egin dezan Jainko Aitak Eliza.

**Har dezagun Jainkoaren
hatsa eta gogoa,
guhau baino barnagoa
baita gutan Jainkoa.**

3- Izpiritu Sainduari eman zuen bizia,
lurrekoen zaurietan baita sartu nahia.
Har zazue Jainkoaren hatsa eta gogoa ;
Kristok denen oinazez du bere gorputz

Gloria

Aintza zuri Jauna ta eskerrak Zuri !

Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri,
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora Zu, benedikatua zu,
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak Zuri. **R/**

Jainko Jauna, zeruko Errege,
Jaungoiko Aita guzia halduna.
Jauna, Seme bakar, Jesus-Kristo, Jainko Jauna,
Jainkoaren bildots, Aitaren Seme. **R/**

Zuk kentzen duzu munduko bekata, urrikal Jauna,
Zuk kentzen duzu munduko bekata,
entzun gure deia.
Aitaren eskuin aldean jarririk zaude Zu,
urrikal Jauna. **R/**

Zu bakarrik Saindua, Zu bakarrik Jauna.
Zu bakarrik Goi-Goikoa, Jesu-Kristo,
Izpiritu sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen ! **R/**

Lecture du livre du prophète Zacharie

Za 9,9-10

Ainsi parle le Seigneur : « Exulte de toutes tes forces, fille de Sion ! Pousse des cris de joie, fille de Jérusalem ! Voici ton roi qui vient à toi : il est juste et victorieux, pauvre et monté sur un âne, un ânon, le petit d'une ânesse. Ce roi fera disparaître d'Ephraïm les chars de guerre, et de Jérusalem les chevaux de combat ; il brisera l'arc de guerre, et il proclamera la paix aux nations. Sa domination s'étendra d'une mer à l'autre, et de l'Euphrate à l'autre bout du pays. »



Ta Bonne Nouvelle, Seigneur, tu as voulu la révéler aux tout-petits. Si je suis de tes disciples, c'est que je suis, moi aussi, un tout petit. Ne me permets jamais d'oublier cela, Seigneur. Surtout les jours où je risque de me croire meilleur qu'un autre, les jours où j'oublie que, si ma vie est légère à porter, c'est parce que tu as pris sur toi mon fardeau.

Psaume

**Zure izena dut goretsiko mendez mende,
Zu zaitut Jainko, zu errege !**

Bai gora Jauna, zu zaitut Jainko, zu errege :
Zure izena dut aipatuko mendez mende.
Zuri eskerrak egun guzian zeru alde.
Goretsiko dut zure izena mendez mende.

Eztia eta guziz ona da gure Jauna :
Urrikaltsua eta bihotzik nasaiena.

Mundu guziko guzientzat da ona Jauna :
Egin dituen ororentzat du bihotz ona.

Zuhauk eginek, Jauna, goraipa zaitzatela :
Zure gizonen eskerrak zuri, zor bezala.
Zuk erresuman duzun ospea diotela,
Aipa ere bai zure besoan den ahala

Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Romains

Rm 8, 9.11-13

Frères, vous, vous n'êtes pas sous l'emprise de la chair, mais sous celle de l'Esprit, puisque l'Esprit de Dieu habite en vous. Celui qui n'a pas l'Esprit du Christ ne lui appartient pas. Mais si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité Jésus, le Christ, d'entre les morts donnera aussi la vie à vos corps mortels par son Esprit qui habite en vous. Ainsi donc, frères, nous avons une dette, mais elle n'est pas envers la chair pour devoir vivre selon la chair. Car si vous vivez selon la chair, vous allez mourir ; mais si, par l'Esprit, vous tuez les agissements de l'homme pécheur, vous vivrez.

Alléluia

† Évangile de Jésus Christ selon St Matthieu

Mt 11, 25-30

En ce temps-là, Jésus prit la parole et dit : « Père, Seigneur du ciel et de la terre, je proclame ta louange : ce que tu as caché aux sages et aux savants, tu l'as révélé aux tout-petits. Oui, Père, tu l'as voulu ainsi dans ta bienveillance. Tout m'a été remis par mon Père ; personne ne connaît le Fils, sinon le Père, et personne ne connaît le Père, sinon le Fils, et celui à qui le Fils veut le révéler. Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi, je vous procurerai le repos. Prenez sur vous mon joug, devenez mes disciples, car je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos pour votre âme. Oui, mon joug est facile à porter, et mon fardeau, léger. »

Credo

Sinesten dut Jauna ! Sinesten dut !

Sinesten dut Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ;
zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen, eta ehortzi zuten ; jautsi zen ifernuetarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duenaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jujatzerat. **Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan**, Eliza katoliko, sainduan, sainduen partaliertasunean, bekaturen barkamenduan, haragiaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

Prière universelle

Jauna gure deia otoi entzun zazu.

Offrandes

Prière sur les offrandes

Le célébrant dit : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant. Le peuple se lève et répond : Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Eglise.

Saindu

Saindu, saindu, saindua, diren guzien Jainko Jauna
Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak
Hozanna zeru gorenetan.
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena
Hozanna zeru gorenetan.

Anamnèse

Hor zaitugu, Kristo, Jauna, Zu, kurutzean emana,
Hil eta piztu zirena, Gaur zure zain gaude, Jauna !

Gure Aita

Gure Aita, zeruetan zirena :
saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua,
egin bedi zure nahia
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
barkatu gure zorrak, guk ere gure zorduner
barkatzen diegunaz geroz,
ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
bainan atera gaitzazu gaitzetik

Jainkoaren Bildotsa

Jainkoaren bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua
Urrikal Jauna (x 2)

Jainkoaren bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua
Emaguzu bakea

Communion

Miracle totalement admirable : Le bon Jésus descendu du ciel

1- Mirakuilu guziz miragarria :
Jesus ona zerutik jausia,
aldarean zeruetan bezala,
Jainko Gizon, guretzat zaudena.

Zutan, Jesus, dut ene esperantza.
Ah ! zuk bozten dautazu bihotza,
azkartua zure Gorputz sainduaz
eta zure Odol sakratuaz.

2- Sinesten dut eta sineste hortan
izanen naiz bizian, hiltzean.
Adoratzen zaitut, oi Jainko Jauna,
miresten dut zure ontasuna.

3- Hasi nahi naiz zuretzat bizitzen,
betikotzat nitzaitzu emaiten.
Erre zazu beraz ene arima
amodioz zuretzat, Jaun ona.



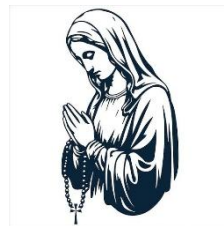
Chant à la Vierge

Marie, Mère bien-aimée, aide-nous.

Ama maite Maria, egiguzu lagun,
zure bitartez Jesus ikusi dezagun. (bis)

1- Aingeruzko lilia estimagarria,
usain gozoko lore zerutik jausia,
gorde gaitzazu, Ama guziz maitatua,
ez dezagun zikindu bertute garbia.

2- Zure garbitasuna gizonen balute,
birtutetan maitena gora lezakete.
Otoi, Ama maitea, lagunt zakizkigu,
zure ganik laguntza, ai, etor bekigu !



Dimanche 5 juillet à 11h00 Intentions de messe à Arraute

1^{er} anniversaire d'Etienne Garay

Catherine Lacabérats ■ Vincent Biscay ■ Pierre Caillaba
Christian Guillemin ■ Nicolas Mingo ■ Elie-Jean Razimbaud
Beñat Dolhats ■ Kattina Saffores ■ Jean-Marie Lannemayou
Marie-Jeanne et Arnaud Jean ■ Robert Lamarque
Abbé Philippe Partarrieu

Rencontres de la semaine

Mercredi 8 juillet 19h00 à la salle Hitz-Argi

- Rencontre des **Conseils Pastoraux** d'Orègue et Saint-Palais

Samedi 11 juillet à 10h00 à la salle Hitz-Argi

- Rencontre des **Catéchistes** du Pôle Missionnaire

Dimanche 12 juillet

- Pèlerinage St Antoine (Musculdy)
Messe à 10h30 à la chapelle



Pôle Missionnaire d'Amikuze, Baigura et Oztibarre

Nous avons désormais un site internet, commun aux cinq paroisses de Domezain, Iholdy, Larceveau, Orègue et Saint-Palais. Il vous informera des horaires et lieux des messes, des formations, des événements, calendrier des activités et inscriptions en ligne. Visitez le site à l'adresse suivante :

<https://www.pole-mission-amikuze.com>

Aujourd'hui
16h30 à l'église de Beyrie sur Joyeuse

Chœurs basques Ahoz et Atsulai Abesbatza

Libre participation

Dimanche 12 juillet à 11h00
Messe à Béguios